

Ezra 1:1-4

פָּרַס Persia	מֶלֶךְ king of	לְכוֹרֶשׁ to Cyrus	אֶחָת one	1 ¹ וּבַשָּׁנָה and in year
יִרְמִיָּהוּ Jeremiah	מִפִּי by mouth of	יְהוָה Yahweh	דְּבַר- Word of	לְכַלּוֹת to fulfill
פָּרַס Persia	מֶלֶךְ- king of	כּוֹרֶשׁ Cyrus	אֶת-רוּחַ spirit of	יְהוָה Yahweh
				הֵעִיר He put in motion
	מַלְכוּתוֹ His kingdom	בְּכָל- in all of	קוֹל voice	וַיַּעֲבֹר- and he sent across/transmitted
			לֵאמֹר saying	וְגַם- and also
				בְּמִכְתָּב in writing
פָּרַס Persia	מֶלֶךְ king of	כּוֹרֶשׁ Cyrus	אָמַר he says	2 כֹּה thus
				כָּל all
		הָאָרֶץ the earth	מִמְּלָכוֹת kingdoms of	
	הַשָּׁמַיִם the heavens	אֱלֹהֵי God of	יְהוָה Yahweh	נָתַן לִי to me He gave
		עָלַי upon me	פָּקַד He urged	וְהוּא- and He Himself
בִּיהוּדָה in Judah	אֲשֶׁר which	בִּירוּשָׁלַם in Jerusalem	בַּיִת house	לֹו to Him
				לְבַנּוֹת to build

¹ Vv. 1-2 are the same as 2 Chron, 36:22-23a, v. 3 is similar to 2 Chron 36:23b

3 מִי־ בְכֶם מִכָּל־ עַמּוֹ
who? among you from all His people

יְהִי אֱלֹהֵיוֹ עִמּוֹ
may He be his God with him

וַיַּעַל לִירוּשָׁלַם אֲשֶׁר בִּיהוּדָה
and he will go up to Jerusalem which in Judah

וַיִּבֶן אֶת־בַּיִת יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
and let him build house of Yahweh God of Israel

הוּא הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם
He is the God which in Jerusalem

4 וְכָל־ הַנִּשְׁאָר מִכָּל־ הַמְּקוֹמוֹת
and all the remnant from all the standing places

אֲשֶׁר הוּא גָר־ שָׁם
which He Himself He sojournd there

וַיִּנְשְׂאֹהוּ יְנֹשְׂאֵי אֲנָשִׁי מִמְּקוֹמוֹ
and let him rouse/lift himself men from his standing place

בְּכֶסֶף וּבַזָּהָב וּבְרִכּוּשׁ וּבַבְּהֵמָה
with silver and with gold and with property and with beast

עִם־ הַנְּדָבָה לְבַיִת הָאֱלֹהִים
with the voluntary offering for house of the God

אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם
which in Jerusalem